

Женева, 7–17 ноября 2006 года

**КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 6-м ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве  
в понедельник, 13 ноября 2006 года, в 15 час. 30 мин.

Председатель: г-н БРАЗАК (Германия)  
(заместитель Председателя)

**СОДЕРЖАНИЕ**

**СПЕЦИАЛЬНОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ В ОЗНАМЕНОВАНИЕ ВСТУПЛЕНИЯ  
В СИЛУ ПРОТОКОЛА V КНО**

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.

Заседание открывается в 16 час. 30 мин.

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ В ОЗНАМЕНОВАНИЕ ВСТУПЛЕНИЯ  
В СИЛУ ПРОТОКОЛА V КНО (продолжение)

1. Г-н РАВАБДЕХ (Иордания) говорит, что в 1993 году Иордания приступила к минно-расчистным операциям с целью ликвидации противопехотных и противотранспортных мин. В этом отношении достигнут значительный прогресс, и предпринимаются шаги по предоставлению реабилитации и помощи минным жертвам. Иорданское правительство особенно признательно всем государствам, неправительственным организациям и международным организациям, которые оказывают содействие в процессе расчистки мин за счет предоставления финансовой помощи, подготовки специалистов по разминированию и поставки оборудования для удаления невзорвавшихся боеприпасов. Принципы международного гуманитарного права преподаются в иорданских военно-учебных центрах, и Иордания блюдет все международные конвенции, нацеленные на предотвращение страданий как среди военных, так и среди граждан. Для эффективного осуществления КНО и ее протоколов требуется, чтобы все государства-доноры помогали другим странам, которым недостает потенциала для выполнения своих обязательств, и оказывали поддержку будущим программам в государствах с ограниченными ресурсами. Программа спонсорства, рассчитанная на оказание помощи государствам, не имеющим возможности посещать совещания по Конвенции, являет собой шаг в верном направлении. И Иордания надеется, что страны-доноры выдвинут двусторонние или многосторонние инициативы, чтобы побуждать другие государства, страдающие нехваткой технических ресурсов, присоединиться к Конвенции и ее протоколам.

2. Иордания поддерживает предложение о продолжении совещаний экспертных групп в 2007 году и считает, что всем государствам, которые еще не подписали Протокол V, следует дать возможность посещать эти совещания, ибо это помогло бы неподписавшим государствам преодолеть те препятствия, с какими они сталкиваются в присоединении к Протоколу. Иордания будет вносить активный вклад в эти дискуссии.

3. Г-н ДУНКАН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) говорит, что Соединенное Королевство приветствует вступление в силу Протокола V и планирует ратифицировать его в близком будущем. Его правительство разделяет выражаемые озабоченности по поводу гуманитарного воздействия неразорвавшихся снарядов, включая суббоеприпасы, и признает необходимость запрета на неуправляемые касетные боеприпасы, а также важность нажима на другие военные формирования, с тем чтобы они соблюдали свои обязанности по международному гуманитарному праву. Хотя британские вооруженные силы очень редко используют неуправляемые касетные

боеприпасы, они все же остаются в составе арсенала, ибо во время конфликта британским войскам может потребоваться уничтожить или подавить на определенном участке рассредоточенную вражескую бронетехнику, другие боевые подразделения или военные объекты.

4. Один из главных аргументов в пользу применения кассетных боеприпасов состоит в том, что небольшое количество таких боеприпасов дает эффект в требуемом районе без сплошного опустошения примыкающей местности. В качестве альтернативы можно применять большее количество бризантных боеприпасов, которые уничтожат противника, но и неизбежно причинят гораздо более тяжкие разрушения окружающей местности. Кроме того, эти боеприпасы не застрахованы от несрабатывания, а последующая случайная детонация может обернуться опустошительным эффектом. Кассетные боеприпасы дают требуемый эффект на расстоянии и позволяют полевым командирам выбирать целевые районы таким образом, чтобы свести к минимуму сопутствующий ущерб. Исключение такой возможности чревато риском интенсификации боевых действий на местности, когда войска вступали бы соприкосновение с противником. А это повысило бы вероятность потерь с обеих сторон и увеличило бы сопутствующий физический ущерб.

5. Хотя Соединенное Королевство согласно, что странам следует снять с вооружения кассетные боеприпасы, тут требуются международно признанные определения кассетных боеприпасов и их неуправляемых разновидностей. Его делегация предлагает включить в определение кассетных боеприпасов боеприпасы, которые имеют многочисленные суббоеприпасы, имеют взрывчатый компонент, не обладают способностью к разграничению цели и не обладают способностью к самоуничтожению, нейтрализации или деактивации в случае несрабатывания до, в момент или сразу же после удара по цели. Соглашение об определениях и обзор существующих документов и их осуществления являются составной частью процесса рассмотрения гуманитарных проблем, проистекающих из применения кассетных боеприпасов, который мог бы привести к разработке дальнейших юридически связывающих международных норм.

6. Г-н КОНГСТАД (Норвегия) говорит, что Норвегия разделяет мнение, выраженное австрийской делегацией на тот счет, что надо экстренно преодолеть гуманитарную катастрофу, порождаемую кассетными боеприпасами. Хотя его правительство согласно, что должны как можно скорее начаться переговоры по международному инструменту, оно полагает, что такие переговоры должны проходить на форуме, где их можно было бы проводить эффективным образом с реальной возможностью выработки договора, который поистине изменил бы положение гражданских лиц как в ходе, так и после вооруженных

конфликтов. Норвегия не убеждена в том, что настоящий форум был бы адекватен для достижения таких результатов.

7. Г-н ГУЗ (Хьюмен райтс уотч) говорит, что "Хьюмен райтс уотч" приветствует вступление в силу Протокола V и побуждает все государства как можно скорее ратифицировать его. Протокол укрепит осознание на тот счет, что следует как можно быстрее устранять реликты войны, и особую ответственность в этом отношении несут пользователи оружия, которое превращается во взрывоопасные пережитки войны. Формулировки Протокола V носят слабый характер, да еще в такой мере, что некоторые из его ключевых положений могли бы быть расценены как добровольные. И поэтому успех Протокола будет зависеть от тщательного осуществления со стороны правительств. В результате вступления в силу Протокола V никакие государства не изъявили готовности увеличить свои ресурсные ассигнования на расчистные программы, и в 2005 году снизился общий объем финансирования на цели расчистки взрывоопасных пережитков войны. И он задается вопросом, действительно ли Протокол V приведет к тому, что государства, участвовавшие в конфликтах, будут предоставлять информацию и содействие с целью облегчить более оперативную и более всеобъемлющую расчистку, чем прежде.

8. В 2003 году многие неправительственные организации, включая и "Хьюмен райтс уотч", критиковали государства – участники КНО, проводившие переговоры по Протоколу V, за их отказ от рассмотрения проблемы кассетных боеприпасов. С тех пор получила развитие политическая воля к рассмотрению всех аспектов кассетных боеприпасов, и поэтому нужен новый международный инструмент, дабы запретить применение, производство, передачу и накопление ненадежных и неточных кассетных боеприпасов.

9. Г-н ХЭННОН (Майнз-экшн (Канада)) говорит, что, когда велись переговоры по Протоколу V, "Майнз-экшн (Канада)" выражала озабоченность в связи с тем, что он касается только постконфликтных, общих, мер и не охватываются существующие взрывоопасные пережитки войны. Это было лишь частичное решение проблемы взрывоопасных пережитков войны, которое акцентировалось на решении проблемы, а не на ее профилактике. Как бы то ни было, принятие Протокола стало необходимым шагом вперед, и его организация приветствует его вступление в силу и побуждает все государства ратифицировать его. О ценности Протокола V можно будет судить по тому, как эффективно он обернется финансированием расчистки взрывоопасных пережитков войны, экстренного просвещения в отношении рисков и помощи выжившим жертвам. Государствам-участникам следует идти дальше буквы Протокола V и действовать в духе урегулирования неотложной гуманитарной проблемы. Как продемонстрировала

широкомасштабная ратификация Конвенции о запрещении мин, большинство государств готовы присоединиться к договору с прочными обязательствами. Они не только готовы поддерживать юридически обязательные документы, которые всеобъемлющим образом урегулируют гуманитарные кризисы, но и способны осуществлять такие договоры. А это дает основания полагать, что государства – участники КНО могли бы сделать Протокол V значительным элементом международного гуманитарного права. Этим государствам следует также прилагать усилия к тому, чтобы предотвращать применение оружия, которое превращается во взрывоопасные пережитки войны. Было бы нелогично и безосновательно ожидать от министерств по делам развития и других учреждений-доноров финансирования расчистных программ в отсутствие директивной согласованности на предмет предотвращения вреда, причиняемого кассетными боеприпасами. И государствам уже пора согласовать переговорный мандат по кассетным боеприпасам, которые систематически превращаются во взрывоопасные пережитки войны, порождая предвидимые и неприемлемые угрозы и вред гражданскому населению.

10. Г-н БРУНИ (Италия) говорит, что вступление в силу Протокола V является осязаемым результатом процесса КНО по смягчению последствий взрывоопасных пережитков войны, включая неразорвавшиеся кассетные боеприпасы. Существующие правовые положения, касающиеся постконфликтных гуманитарных угроз, следует интегрировать с превентивными правовыми положениями. Поскольку итальянская палата депутатов приняла инициативу по кассетным боеприпасам, Италия может согласиться с учреждением в рамках КНО группы правительственных экспертов открытого состава с мандатом на переговоры по юридически обязательному инструменту с целью сократить воздействие кассетных боеприпасов на гражданское население.

11. Г-н ЛАНДМАН (Нидерланды) говорит, что неофициальное совещание государств-участников, которые изъявили согласие на обязательность для них Протокола V, увенчалось единодушным согласием с необходимостью созвать осенью 2007 года официальное совещание государств-участников вкупе с совещанием подготовительного комитета весной того же года. Нидерланды будут председательствовать на этих двух совещаниях.

Заседание закрывается в 16 час. 55 мин.